

**(Stand: 08.04.2012)**

**Tagung „Theorie und Praxis der deutschen Fachsprache(n) in Georgien“,  
01.-03.06.2012  
Georgische Universität Tbilissi/Georgien**

Veranstalter: Georgische Universität Tbilissi, Medizinische Universität Tbilissi,  
DAAD Informationszentrum Tbilissi

Sektion 1: Fachsprache Jura

(Prof. Dr. Wilhelm Grießhaber/Universität Münster; Etuna Chachanidze GIZ/Tbilissi)

Sektion 2: Fachsprache Wirtschaft

(Prof. Dr. Bodo Lochmann/Prorektor Deutsche Kasachische Universität Almaty;  
Katrin Rimbach/Boschlektorin an der TSU und der Ilia Universität Tbilissi)

Sektion 3: Fachsprache Naturwissenschaften/Medizin

(Prof. Dr. Manana Kutelia/Medizinische Universität Tbilissi; N.N.)

Sektion 4: Fachsprache Technik

(Prof. Dr. Wolfgang Schweiger/Universität Ilmenau; Dr. Heiner Dintera/DAAD-Lektor an der  
Ilia Universität Tbilissi und der Georgisch Technischen Universität Tbilissi)

Sektion 5: Mehrsprachige Wissenschaft(en) und mehrsprachiger

Unterricht/Zweitspracherwerb

(Prof. Dr. Polzin-Haumann/Universität des Saarlandes.; Dr. Elisabeth Venohr/Leiterin  
DAAD-Informationszentrum Tbilissi)

Sektion 6: Didaktik der Fachsprachen in Theorie und Praxis

(Prof. Dr. Eka Shaverdashvili/Staatliche Ilia Universität Tbilissi/ N.N.)

Sektion 7: Kontrastive Fachtextologie/Übersetzen von Fachsprachen

(Prof. Dr. Bernd Spillner/Universität Duisburg-Essen, Prof. Dr. Erekle  
Tschigogidze/Kaukasus Universität Tbilissi)

**Neu:**

**Sektion 8: Fachsprache Presse und Medienkommunikation**

(Dr. Mikaela Petkova-Kessanlis/ St.-Kliment-Ochridski-Universität Sofia)

In allen Sektionen sollen neben den inhaltlich-sprachlichen Besonderheiten der jeweiligen Fachsprache auch konkrete methodisch-didaktische Beispiele aus der Praxis des Fachsprachenunterrichts präsentiert werden. Außerdem sollen die neuesten curricularen Konzepte und Rahmenbedingungen für neu eingeführte Studiengänge im Bereich der deutschen Fachsprachen vorgestellt und diskutiert werden.

**Pro Sektion** sind in den 3 Sektionsteilen neben den Impulsreferaten der Sektionsleiter/innen zusätzlich **6-7 Vorträge** (20-25 min Vortrag plus 20 min Diskussion) vorgesehen. Vorschläge für Vorträge werden vom **Organisationskommitee** (Prof. Dr. Nino Abralava/Georgische Universität Tbilissi (GU), Prof. Dr. Manana Kutelia/Medizinische Universität Tbilissi, Dr. Thea Petelava/GU, Dr. Elisabeth Venohr/DAAD Informationszentrum Tbilissi/Lektorin an

der TSU und Dr. Heiner Dintera/DAAD Lektor GTU und Ilia Universität Tbilissi) entgegengenommen und an die Sektionsleiter/innen weitergegeben.

Neben der Sektionsarbeit werden Lehrbuchverlage und Anbieter von Lernsoftware ihre Produkte präsentieren (angefragt: DUO/uni-deutsch, TestDaF).

**„Theorie und Praxis der deutschen Fachsprache(n) in Georgien“,  
01.-03.06.2012  
Georgische Universität Tbilissi/Georgien**

**Vorläufiger Tagungsablauf**

[Anreise der Teilnehmer/innen aus Deutschland und den Regionen bis Freitag, den 01.06.2012 12 Uhr]

|                                |                  |  |
|--------------------------------|------------------|--|
| <b>Freitag, den 01.06.2012</b> | 12 bis 14 Uhr    | Anmeldung/Tagungsregistrierung                               |
|                                | 14 Uhr           | Eröffnungsveranstaltung<br>(Grußworte der Veranstalter u.a.) |
|                                | 15 Uhr           | Eröffnungsvortrag (N.N.)                                     |
|                                | 16 Uhr           | Kaffeepause  |
|                                | 16.30            | Sektionsarbeit Teil I  |
|                                | 18.30            | Empfang/Kulturprogramm                                       |
| <b>Samstag, den 02.06.2012</b> | 10 Uhr           | Plenarvortrag (N.N.)   |
|                                | 11.30 -13 Uhr    | Sektionsarbeit Teil II                                       |
|                                | 13.00-14.30 Uhr  | Mittagspause   |
|                                | 14.30-16 Uhr     | Sektionsarbeit Teil III                                      |
|                                | 16.00 Uhr        | Kaffeepause  |
|                                | 16.30- 17.30 Uhr | Abschlussplenum  |
|                                | ab 18 Uhr        | gemeinsame Fahrt zum Restaurant                              |
| <b>Sonntag, den 03.06.2012</b> | ab 10 Uhr        | Ganztagesausflug nach Kachetien                              |